



SWYC™:

48 ខែ

47 ខែ, 0 ថ្ងៃ ទៅដល់ 58 ខែ, 31 ថ្ងៃ

SWYC™: 48 Months
47 months, 0 days to
58 months, 31 days

[Bilingual form] v1.07

ឈ្មោះកុមារ៖
Child's Name

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត៖
Birth Date

កាលបរិច្ឆេទថ្ងៃនេះ៖
Today's Date

ចំណុចគោលនៃការលូតលាស់ (Developmental Milestones)

សំណួរទាំងនេះគឺស្តីអំពីការលូតលាស់របស់កូនអ្នក។ សូមប្រាប់យើងថា តើកូនរបស់អ្នកកំពុងធ្វើរឿងនីមួយៗក្នុងចំណោម រឿងទាំងនេះបានច្រើនប៉ុណ្ណា។ ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកមិនធ្វើរឿងទាំងនេះតទៅទៀត ចូរជ្រើសរើសចម្លើយដែលរៀបរាប់ពី របៀបដែលក្មេងធ្លាប់ប្រើ ឬធ្វើវា។ សូមប្រាកដថា អ្នកឆ្លើយសំណួរទាំងអស់នេះ។

	មិនទាន់ Not Yet	បន្តិចបន្តួច Somewhat	ច្រើនណាស់ Very Much
ប្រៀបធៀបវត្ថុ - ប្រើពាក្យដូចជា «ធំជាង» ឬ «ខ្លីជាង» <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	0	1	2
ឆ្លើយសំណួរដូចជា «តើកូនធ្វើដូចម្តេចនៅពេលកូនរងា?» ឬ «... ពេលដែលកូនងងុយគេង?» <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	0	1	2
ប្រាប់អ្នកអំពីរឿងមួយពីសៀវភៅឬទូរទស្សន៍ <i>Tells you a story from a book or tv</i>	0	1	2
គូសរាងសាមញ្ញ - ដូចជារង្វង់ ឬការ៉េជាដើម <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>	0	1	2
ពោលពាក្យដូចជា «ជើងច្រើន» សម្រាប់ជើងច្រើនជាងមួយ និង «បុរសច្រើន» សម្រាប់បុរសច្រើនជាងមួយ <i>Says words like "feet" for more than one foot and "men" for more than one man</i>	0	1	2
ប្រើពាក្យដូចជា «កាលពីម្សិលមិញ» និង «ថ្ងៃស្អែក» បានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>	0	1	2
នៅស្ងួតពេញមួយយប់ <i>Stays dry all night</i>	0	1	2
អនុវត្តតាមក្បួនច្បាប់ងាយៗនៅពេលលេងហ្គេមឬហ្គេមកាត <i>Follows simple rules when playing a board game or card game</i>	0	1	2
សរសេរឈ្មោះរបស់ខ្លួន <i>Prints his or her name</i>	0	1	2
គូររូបភាពដែលអ្នកស្គាល់ <i>Draws pictures you recognize</i>	0	1	2



***** សូមបន្តនៅផ្នែកខាងខ្នង *****

បញ្ជីផ្ទៀងផ្ទាត់រោគសញ្ញាកុមារមត្តេយ្យ (PPSC)

សំណួរទាំងនេះគឺនិយាយអំពីឥរិយាបថរបស់កូនអ្នក។ ចូរគិតអំពីអ្វីដែលអ្នករំពឹងថានឹងមានចំពោះកុមារដទៃទៀតនៅ អាយុស្របគ្នា ហើយប្រាប់យើងថា តើឃ្លានិមួយៗត្រូវគ្នាចំពោះកូនរបស់អ្នក។

		មិនមានសោះ Not at all	បន្តិចបន្តួច Somewhat	ច្រើនណាស់ Very Much
តើកូនរបស់អ្នក ...	ហាក់ដូចជាភ័យឬខ្លាច?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	ហាក់ដូចជាសោកសៅឬមិនសប្បាយចិត្ត?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	ខកចិត្តប្រសិនបើគេមិនបានធ្វើអ្វីមួយតាមគំនិតខ្លួន?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	មានការលំបាកក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	មានបញ្ហាក្នុងការលេងជាមួយកុមារដទៃ?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	ធ្វើឱ្យវត្ថុបែកដោយចេតនា?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	វាយគ្នាជាមួយកុមារដទៃ?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	មានបញ្ហាក្នុងការផ្តោតអារម្មណ៍?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	មានការលំបាកក្នុងការម្ជាបអារម្មណ៍?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	មានបញ្ហាក្នុងការធ្វើសកម្មភាពដដែលៗ?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
តើកូនរបស់អ្នក ...	ឆេះឆាវ?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	ខ្វល់ខ្វាយ ឬមិនអាចអង្គុយនៅតែមួយកន្លែង?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	ខឹង?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
តើវាលំបាកដែរឬទេ ក្នុងករណីកូនរបស់អ្នកចេញទៅទីសាធារណៈ?		0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	លួងលោមកូនរបស់អ្នក?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	ដឹងថាអ្វីដែលកូនរបស់អ្នកត្រូវការ?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	រក្សាកូនរបស់អ្នកទៅតាមកាលវិភាគឬទម្រង់?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	ឱ្យកូនរបស់អ្នកស្តាប់បង្គាប់អ្នក?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

ការព្រួយបារម្ភរបស់មាតាបិតា (Parent's Concerns)

	មិនមានសោះ <i>Not At All</i>	បន្តិចបន្តួច <i>Somewhat</i>	ច្រើនណាស់ <i>Very Much</i>
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីការរៀនសូត្រ ឬការលូតលាស់របស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីឥរិយាបថរបស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

សំណួរគ្រួសារ (Family Questions)

ដោយសារតែសមាជិកគ្រួសារអាចមានផលប៉ះពាល់ដ៏មួយលើការលូតលាស់របស់កូនអ្នក សូមឆ្លើយសំណួរមួយចំនួនអំពីគ្រួសាររបស់អ្នកដូចខាងក្រោម៖

	បាទ/ចាស <i>Yes</i>	ទេ <i>No</i>	
1 តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលរស់នៅជាមួយកូនអ្នកជក់បារីដែរឬទេ? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 កាលពីឆ្នាំមុន តើអ្នកមានផឹកគ្រឿងស្រវឹងឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនច្រើនជាងអ្វីដែលអ្នកគួរប្រើដែរឬទេ? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 តើអ្នកធ្លាប់មានអារម្មណ៍ថាអ្នកចង់ ឬត្រូវការកាត់បន្ថយការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹងឬថ្នាំញៀនដែរ ឬទេ កាលពីឆ្នាំមុន? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 តើមានសមាជិកគ្រួសារដែលផឹកគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនធ្លាប់មានឥទ្ធិពលអាក្រក់លើកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Never true <i>ទេ មិនដែលសោះ</i>	Sometimes true <i>ជុំនិចកាល</i>	Often true <i>ចាស ឬក៏ញាប់ណាស់</i>
5 ក្នុងរយៈពេល 12 ខែចុងក្រោយ យើងមានការព្រួយបារម្ភខ្លាចអស់ចំណីអាហារមុនពេលយើងទទួលបានប្រាក់ដើម្បី ទិញចំណីអាហារបន្ថែម។ <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

ក្នុងរយៈពេលពីរសប្តាហ៍កន្លងទៅ តើអ្នកត្រូវបានរំខានដោយបញ្ហាដូចខាងក្រោមនេះញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?	មិនមានសោះ	ជាច្រើនថ្ងៃ	ច្រើនជាងកន្លះថ្ងៃ	ស្ទើរតែរាល់ថ្ងៃ
	<i>Not at all</i>	<i>Several days</i>	<i>More than half the days</i>	<i>Nearly every day</i>
6 មានការចាប់អារម្មណ៍តិចតួចឬរីករាយក្នុងការធ្វើរឿងអ្វីមួយទេ? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	0	1	2	3
7 មានអារម្មណ៍អន់ចិត្ត បាក់ទឹកចិត្ត ឬការអស់សង្ឃឹមទេ? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	0	1	2	3

<p>8 ជាទូទៅ តើអ្នករៀបរាប់អំពីទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាមួយបុតី/ប្រពន្ធ / ដៃគូរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?</p> <p><i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i></p>	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="836 88 982 367">មិនមាន ភាព តានតឹង</th> <th data-bbox="982 88 1144 367">ភាព តានតឹង មួយចំនួន</th> <th data-bbox="1144 88 1323 367">ភាព តានតឹង ច្រើន</th> <th data-bbox="1323 88 1567 367">មិនពាក់ព័ន្ធ</th> </tr> <tr> <td data-bbox="836 367 982 451"><i>No tension</i></td> <td data-bbox="982 367 1144 451"><i>Some tension</i></td> <td data-bbox="1144 367 1323 451"><i>A lot of tension</i></td> <td data-bbox="1323 367 1567 451"><i>Not applicable</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 451 982 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="982 451 1144 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1144 451 1323 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1323 451 1567 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> </tr> </table>	មិនមាន ភាព តានតឹង	ភាព តានតឹង មួយចំនួន	ភាព តានតឹង ច្រើន	មិនពាក់ព័ន្ធ	<i>No tension</i>	<i>Some tension</i>	<i>A lot of tension</i>	<i>Not applicable</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
មិនមាន ភាព តានតឹង	ភាព តានតឹង មួយចំនួន	ភាព តានតឹង ច្រើន	មិនពាក់ព័ន្ធ										
<i>No tension</i>	<i>Some tension</i>	<i>A lot of tension</i>	<i>Not applicable</i>										
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>										
<p>9 តើអ្នកនិងដៃគូរបស់អ្នកដោះស្រាយជម្លោះដោយ៖</p> <p><i>Do you and your partner work out arguments with:</i></p>	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="836 451 982 756">គ្មានការ លំបាក</th> <th data-bbox="982 451 1144 756">មានការ លំបាកខ្លះៗ</th> <th data-bbox="1144 451 1323 756">មានការ លំបាក យ៉ាងខ្លាំង</th> <th data-bbox="1323 451 1567 756">មិនពាក់ព័ន្ធ</th> </tr> <tr> <td data-bbox="836 756 982 829"><i>No difficulty</i></td> <td data-bbox="982 756 1144 829"><i>Some difficulty</i></td> <td data-bbox="1144 756 1323 829"><i>Great difficulty</i></td> <td data-bbox="1323 756 1567 829"><i>Not applicable</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 829 982 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="982 829 1144 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1144 829 1323 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1323 829 1567 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> </tr> </table>	គ្មានការ លំបាក	មានការ លំបាកខ្លះៗ	មានការ លំបាក យ៉ាងខ្លាំង	មិនពាក់ព័ន្ធ	<i>No difficulty</i>	<i>Some difficulty</i>	<i>Great difficulty</i>	<i>Not applicable</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
គ្មានការ លំបាក	មានការ លំបាកខ្លះៗ	មានការ លំបាក យ៉ាងខ្លាំង	មិនពាក់ព័ន្ធ										
<i>No difficulty</i>	<i>Some difficulty</i>	<i>Great difficulty</i>	<i>Not applicable</i>										
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>										
<p>10 ក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះ តើអ្នក ឬសមាជិកគ្រួសារណាម្នាក់ ផ្សេងទៀត បានអានសៀវភៅឱ្យកូនអ្នកស្តាប់ចំនួនប៉ុន្មានថ្ងៃ?</p> <p><i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i></p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="836 829 950 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 0</td> <td data-bbox="950 829 1063 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 1</td> <td data-bbox="1063 829 1177 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 2</td> <td data-bbox="1177 829 1291 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 3</td> <td data-bbox="1291 829 1404 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 4</td> <td data-bbox="1404 829 1518 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 5</td> <td data-bbox="1518 829 1624 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 6</td> <td data-bbox="1632 829 1624 892" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 7</td> </tr> </table>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7				
<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7						

©2010 Tufts Medical Center, Inc. All rights reserved.

Translations prepared by the TEAM UP for Children initiative, with funding from the Smith Family Foundation